

# Bericht über die Aktivitäten des Museums 2023



Danke!!!!!!

# Ernst - Atti - Herdieckerhoff

\* 4. Mai 1937  
Leverkusen

† 4. August 2023  
Berlin



# MUSEUM FÜR ISLAMISCHE KUNST

## Arbeitsschwerpunkte 2022-23

Sammlung	Ausstellung	Verwaltung	Outreach	Syrien	Kuratorisch-wissensch. Aufgaben
Sammlung	Dauerausstellung	Dir	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lehrmaterialien / Filme</li> <li>Portal / AG Medien</li> <li>3D Objekte Konzept</li> <li>1700 Jahre jüd. Leben</li> <li>Dig. Workshops</li> </ul>	SYR-HER	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verlustkatalog</li> <li>Katalog Fremdbesitz</li> <li>Sammlungskonzept</li> <li>Provenienzen / Inventarisierung / Archaeologica</li> <li>DZK Samarra</li> <li>Zeitgenössische Kunst Konzept</li> <li>Objektkauf perspektivisch 2026</li> <li>Google Art kontrollieren</li> <li>Online Shop prüfen</li> <li>Katalog Lüster</li> <li>Lüsterworkshop Abbas</li> <li>Lüsterkonferenz</li> <li>Symposium Meinecke</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inventarisier./Standorte</li> <li>Einführung RIA</li> <li>Klärung KGM /Revision</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beschriftungen ausbessern Iran etc., Audioguide</li> <li>Planung für 2026</li> <li>Abschluss Planungen EW 20.508</li> <li>AFU (ab Mäz2022) <ul style="list-style-type: none"> <li>Schnittst. Textredaktion</li> <li>Inklusion und Barrierefrei.</li> <li>Prüfung Besucherlebnis</li> </ul> </li> <li>Produktion Prototypen <ul style="list-style-type: none"> <li>Detailplanung aller Räume, Medien,</li> <li>Intergenerative Spur</li> <li>Wiegand-Saal / Eingangssaal E10</li> </ul> </li> </ul>	Organisationsentwicklung (Retrospektiv. u.a)	GEZU	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fertigstellen vieler Daten bes. Euphrat-Region und Tote Städte</li> <li>Lokalisierung aller Daten auf DB</li> <li>EasyDB / IT-Struktur</li> <li>Sammeln Immaterielles Kulturerbe</li> <li>Stories</li> <li>Nachfolgestruktur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katalog</li> <li>Filme</li> <li>Judayda, Manual</li> <li>Funds 2023</li> </ul>
Restaurierung		Intern	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unterrichtsmodule</li> <li>Exit Game</li> <li>Ausstellung Türk. Progr</li> <li>Geschichten</li> <li>Bundesw. Vernetzung</li> <li>Toolbox</li> <li>Lehrerfortb.</li> </ul>	ALEPPO	YAZD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Qusayr Amra</li> <li>Neomamluk. Grünberg</li> <li>Qadscharen Abschluss</li> <li>Objekte 2026</li> <li>Alhambra/Possenhofen</li> <li>Rest.Planung Großobj..</li> <li>Aleppo Zimmer</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Planung/Infrastruktur</li> <li>Speicherplatz / Hosting</li> <li>3D Objekte</li> <li>Anwendungen Ausstel.</li> <li>E-Akte</li> <li>Diversität</li> </ul>	SCHULEN		HIRA
RuB	Sonderausstellung	Kommunikation	MULTAKA		Kampagne 3-4.2022
<ul style="list-style-type: none"> <li>Depotplanung</li> <li>Vorbereitung Umzüge</li> <li>Baufreim. Mschatta</li> <li>Baufreim. für 2026</li> <li>Friedrichshagen Depot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>JSG: 2021 Iran und Begleitprogramm,</li> <li>Dauerleihgabe Madinat al-Zahra / Grünb. / Meilst.</li> <li>Gurbet Şarkılar, Sehns. Garten, Samarra Rev., Mystisch. Begegn., Jeden Tag, Sam. Borg, Dhu Nun, Indische Musik, Fin. Teppic</li> <li>↳ Ithra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kommunikationsstrategie – Social M.</li> <li>Sicherstellen Nachrichtenflow SM etc</li> <li>Entwicklung Medien</li> <li>Vortragsreihe</li> <li>Alwaleed Event</li> <li>Schließung Kommunikation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strategieentwicklung</li> <li>2x 2 Pilotprojekte</li> <li>Eval. Kulturgeschichte.?</li> <li>Netzwerkbildung</li> </ul>		DESIDERATE
Mediathek		Bibliothek	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intern. Netzwerk</li> <li>Workshops/Outreach</li> <li>BKM Projekt: Tool-Box</li> <li>Multaka Deutschland</li> <li>Digitale Vermittlung</li> <li>Kampagne/SM</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Was machen wir ab Okt. 2023</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lagerung</li> <li>Inhaltl. Aufarbeitung</li> <li>Projektentwicklung</li> <li>Digitalisierung Samarra und Osm. Urkunden</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Bibliothekskraft</li> <li>Archive ins ZA</li> <li>Reglung Kauf</li> </ul>			

**Arbeitsgruppe BuV  
Haus Bastian**

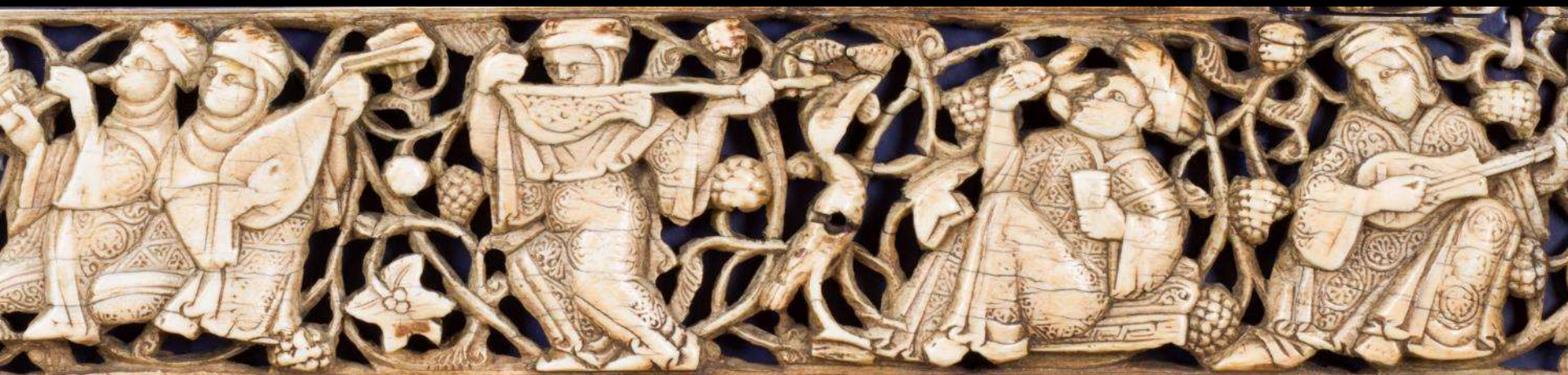
Berlin, 29.09.2023

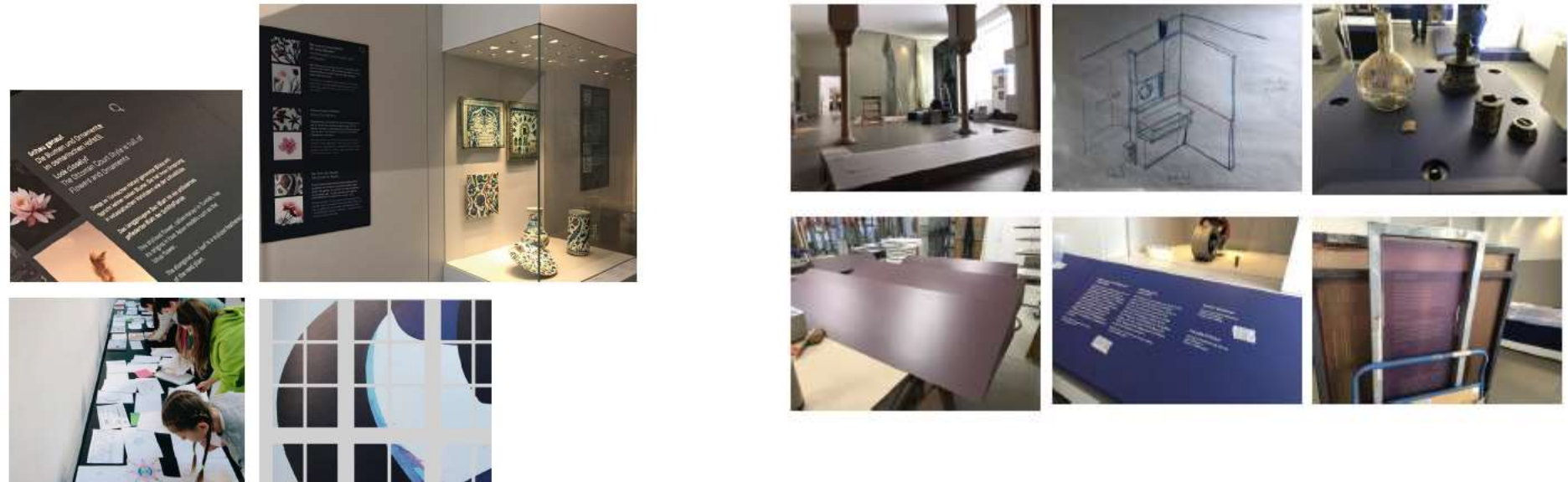


**Stiftung  
Preußischer Kulturbesitz**



# Neue Dauerausstellung



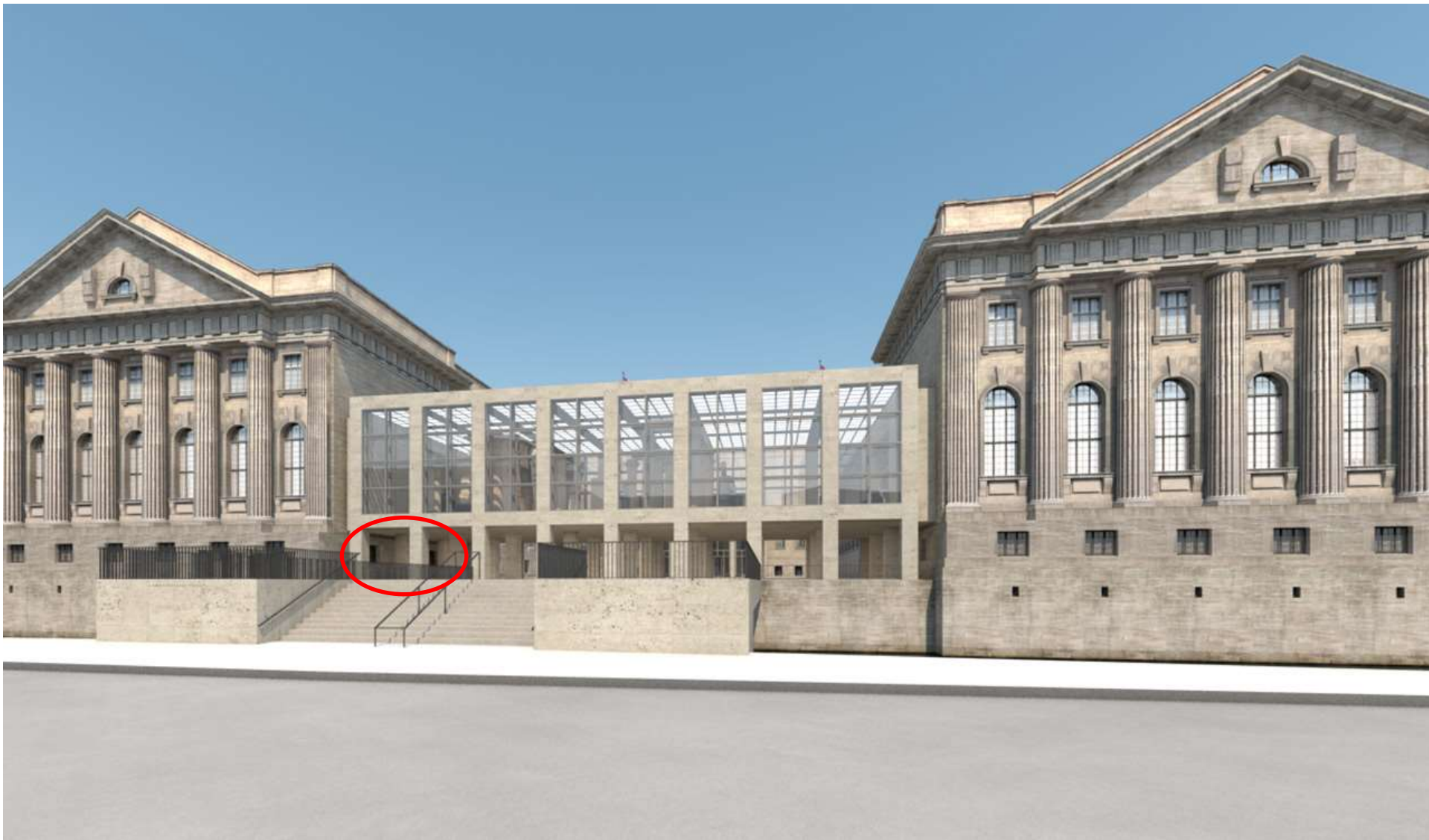


# On the way

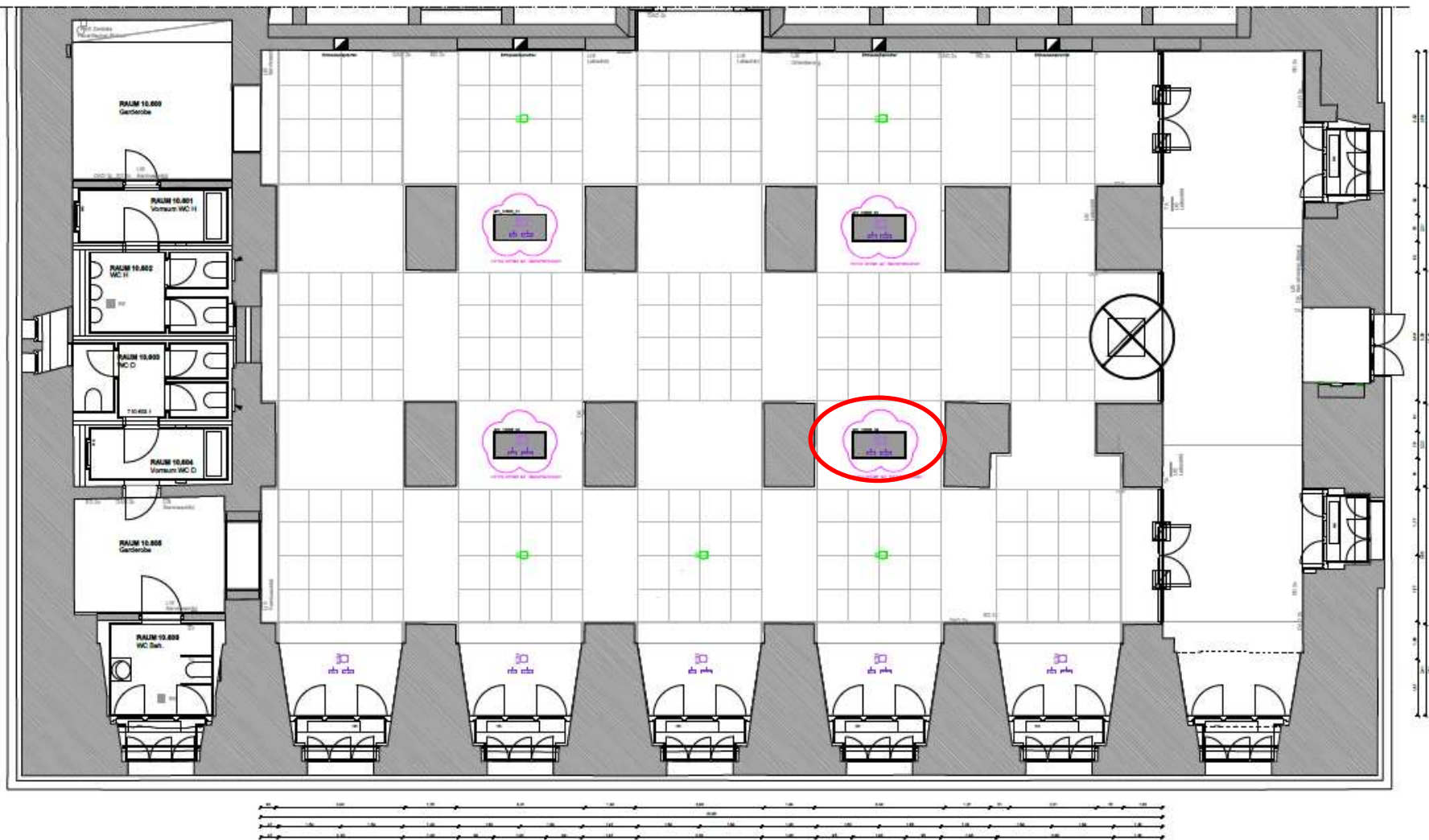
# 2027

Thanks to the German Government and:



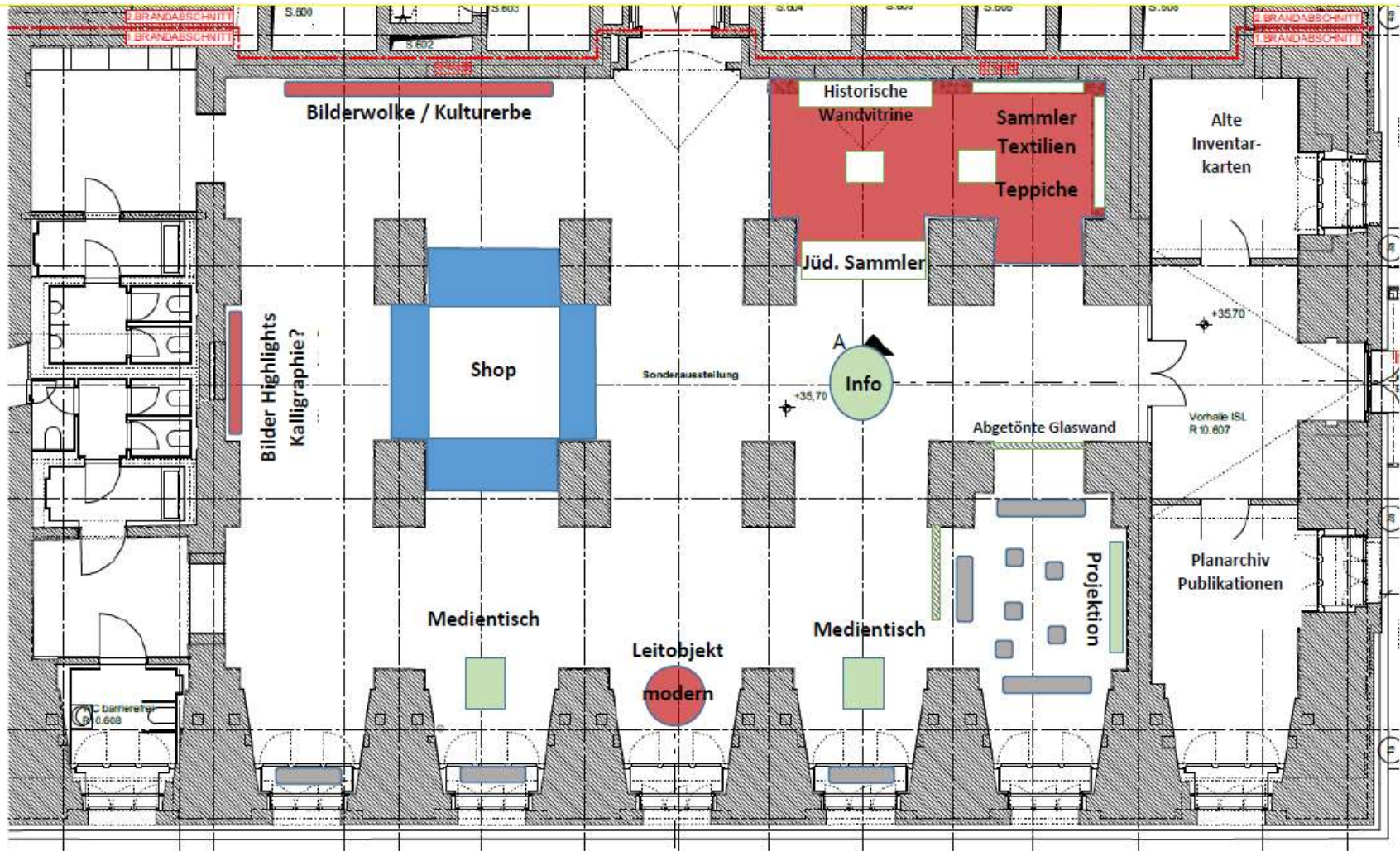






INDEX	ÄNDERUNG	DATUM	GEÄNDERT	BAUHERR	ARCHITEKTEN	PLANKODIERUNG	MAßSTAB	1:100	FORMAT	A3
				STIFTUNG PREUSSISCHER KULTURBESITZ STAATLICHE MUSEEN ZU BERLIN VON DER HEYDT-STRASSE 16-18 - 10785 BERLIN	<b>neo.studio</b> neumann schradler architekten Engelbeckerhof Leuchnerstr. 13 D-10999 Berlin T +49 30 27498276 F +49 30 27498283	PLANINHALT	Eingangsraum	GEZ.	AF	
				GESAMTLEITUNG	BUNDESAMT FÜR BAUWESEN UND RAUMORDNUNG STRASSE DES 17. JUNI 112 - 10623 BERLIN	PLANART	Ansicht	DATUM	26.02.2016	
				PROJEKTLEITUNG	BBR PROJEKTBEREICH IV 2 - MUSEUMSINGEL AM KÜPPERWÄSEN 2 - 10117 BERLIN TEL: +49 30 31589-4201 FAX: +49 30 31589-4206	PLANUNGSPHASE	Ausführungsplanung Vorabzug	PLANNUMMER	10.606_AN_02	
				PROJEKT	PERGAMONMUSEUM BERLIN BODESTRASSE 1-3 10178 BERLIN 7. TEL. HU-BAU-, TEIL 3 GUE	GEWERK	AuE			

















Stand-Alone:  
Wasser Projektion,  
über zwei Beamers,  
als Splitprojektion

Soundcollage,  
offener Ton

Stand-Alone: (interaktiv)  
Soundweaving, Auswahl  
über Touchscreen,  
Einhandhörer

Duftstation

Hörstation,  
Auswahl der  
Sprache über  
Taster,  
Einhandhörer



Soundcollage, Vögel,  
Blätter, Wind, Musik  
an den beiden  
Pavillons über Aufbau-  
lautsprecher,  
immersives Sounder-  
lebnis, im  
Zusammenspiel mit  
der Projektion

Soundcollage,  
Wassgeräusche,  
versteckter  
Lautsprecher in der  
Brunnennische

RAUM 30.600 GARTENSAAL



Font and style toolbar with options like 'AaBbCcDdEe', 'AaBbCcI', 'AaB', 'AaBbCc', 'AaBbC', 'AaBb', '10a\_Tab\_Txt', '1 Standard', 'Überschrif...', 'Überschrif...', 'Titel', 'Unte'.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

Anmerkungen **Diversitätssensible Sprache**  
 Anmerkungen **Zugänglichkeit/Verständlichkeit**

Raumnummer 30.600	Gartensaal
Raumtitel 52 Z	<i>Die Zeitangaben müssen wir unter die A-Texte setzen.</i>  In den Gärten von Isfahan – <u>Natur und Kultur im 17. Jahrhundert</u> In the Gardens of Isfahan – <u>Nature and Culture in the 17<sup>th</sup> century</u>

**Dr. Dagmar Deuring**  
**Formatiert:** Deutsch (Deutschland)  
  
**Dr. Dagmar Deuring**  
**Formatiert:** Hochgestellt

AT_30600_01	<b>Brunnen</b>
-------------	----------------

A-Text **1200-1100 + Titel 30!!**  
 1183 Z  
  
 Gärten der islamischen Welt  
 Sinnesfreude und Lebensquell

*Das Menschengemachte brauchen wir, glaube ich, nicht zu sagen, aber dass es eben um die islamische Welt geht, würde ich doch noch gern unterbringen. Und musste sehr kürzen ...*

Natur und Kultur im 17. Jahrhundert  
**Ruhe, Abends im Garten – Sinnesfreude, Begegnung, Ruheort und Lebensfreude**

Sprudelndes Wasser bedeutet in trockenen Landschaften bedeutet Wasser Leben und Reichtum. Das satte Grün der Grüne Bäume verspricht bieten tagsüber Kühlung und Ruhe am Tag, abends ist der Garten oft Ort der Gemeinschaft. Menschen schufen in der islamischen Welt finden sich dazu Gärten in den Innenhöfen städtischen Häuser der Stadthäuser, mit Innenhöfen oder als Palastgärten im Umland oder auch als ummauerte Parkanlagen im trockenen Hochland.

((Zur Datierung Seit dem ? Jh. finden sich in der islamischen Welt Gärten ...))

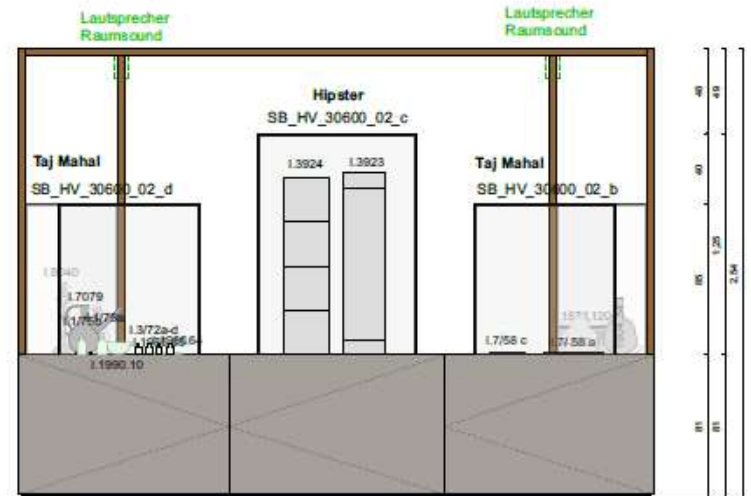
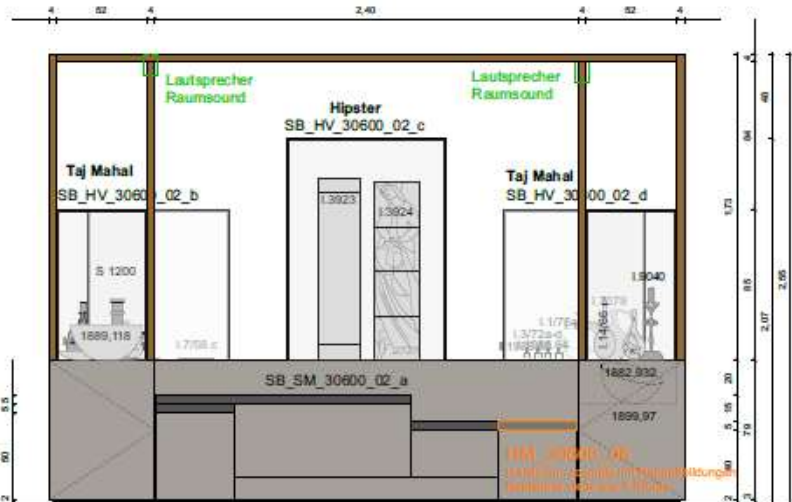
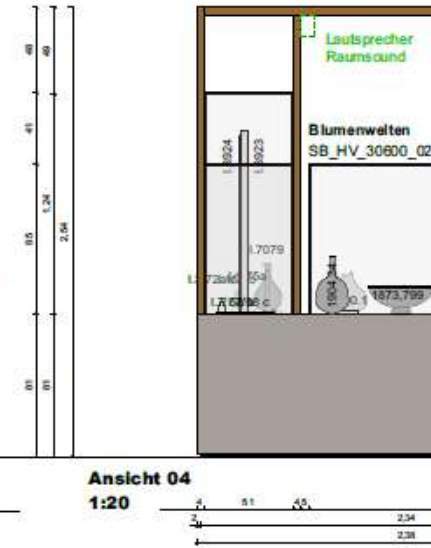
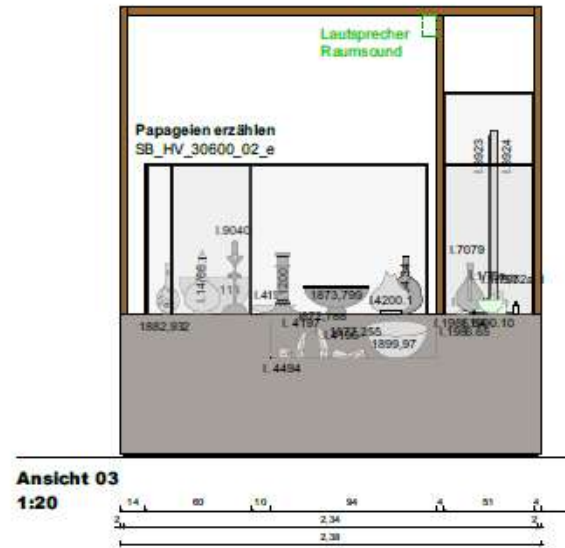
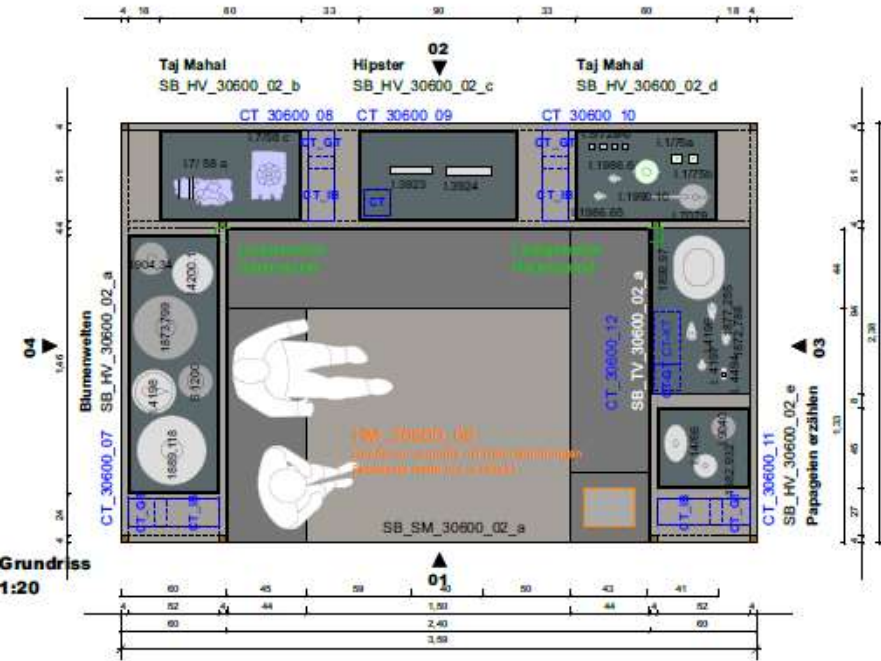
Von Menschen geschaffen luden die kleinen Paradiese mit ihren Bauten zum Verweilen ein. Pavillons für Ausflüge insim Grünen verfügten über Wasserläufe, innerstädtische Hofhäuser über Hofgärten in den Innenhöfen der Stadt gibt es mit Brunnen oder Anschlüsse ans Leitungssystem. Ob in kleinen oder großen Gärten: Wasserplätschern Plätschern des Wasser, Vogelgesang und Blumendüfte

Markupbereich

**Dr. Dagmar Deuring**  
 Ich merke, dass ich das historische Präsenz für solche längeren Texte lebendiger finde, was meinen Sie? Ggf. würde ich das im Mittelmeer noch ändern.

**Dr. Dagmar Deuring**  
**Formatiert:** Hervorheben

**Vassilopoulou, Sophia**  
 Anreicherung von vielen zusammengesetzten Wörtern



# Museum for Islamic Art at the Pergamon Museum State Museums Berlin / Prussian Heritage Foundation

## Vision 2027

## Global Connections



## Focus on visitor experience: Visit Motivation Types after John H. Falk



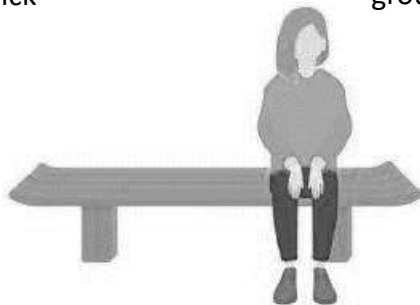
Experience  
seeker  
(looking for quick  
highlights)



Explorer  
(interested in  
more detailed  
information)



Facilitator /  
Families  
(organize the museum  
visit for a specific  
group)



Recharger /  
Art lover



Professional /  
Hobbyist

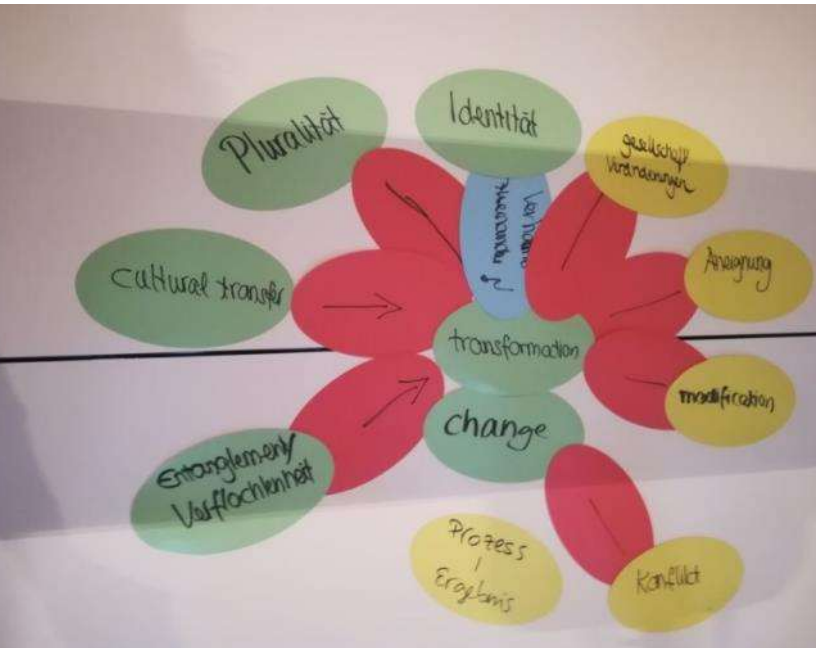
## Who do you address?

### To decide:

- mass tourism?
- a middle of our society with high school degrees?
- scholars or hobbyist of history and Middle East?
- divers urban society?
- specific communities ?
- postcolonial discourse at Universities ?
- divers social strata also of non-museum audiences ?

This differs from museum to museum, with our audience:

In times of populism, racism, anti-science and conspiracy theory, we target the critical middle of society ("**the movable middle**") on core issues of migration and social plurality on site in the museum, off site in urban space and online.



Key themes:

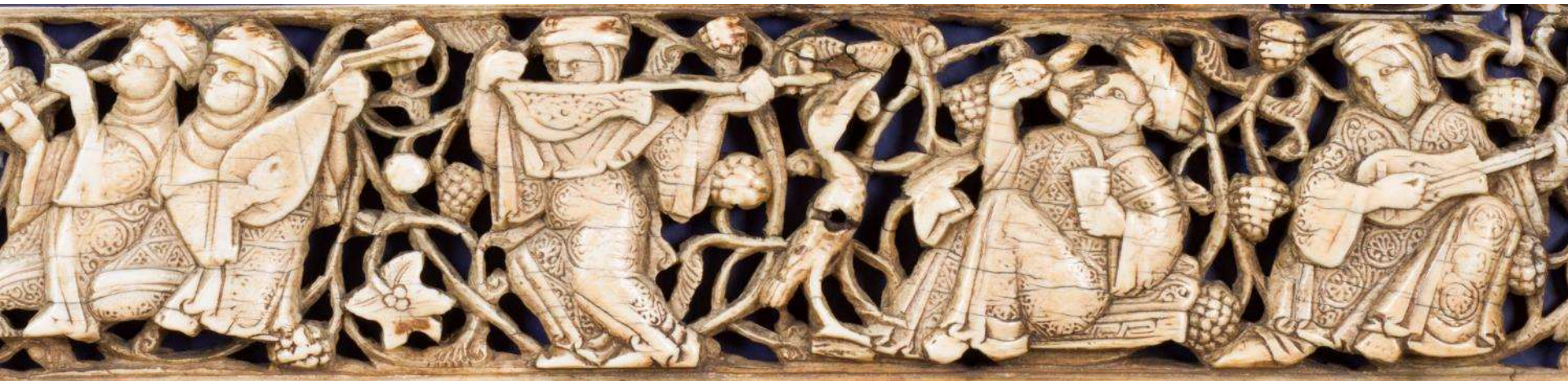
- ✓ Mobility and Migration
- ✓ Plurality
- ✓ Entanglement
- ✓ Change and Transformation
- ✓ Networks and agency

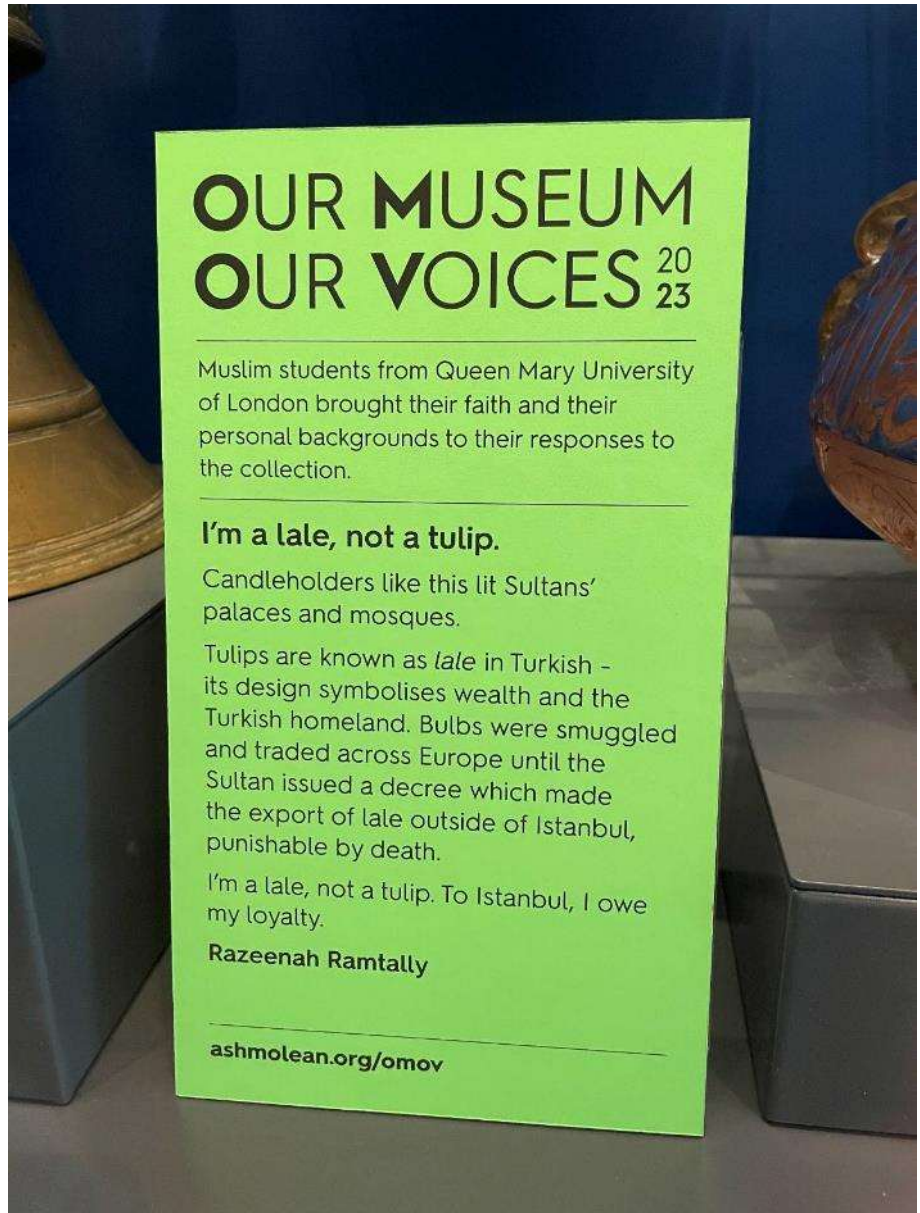


From the Stone Age to today's digital transformation, culture – that is, what I am and know – is changing continuously and only conceivable in the context of diversity, change, mobility, migration and through the exchange of people, technologies and ideas.

In short:

Migration is the mother of our cultures, cultural diversity is the condition for progress, and cultural appropriation is its engine.





## OUR MUSEUM OUR VOICES <sup>20</sup>/<sub>23</sub>

Muslim students from Queen Mary University of London brought their faith and their personal backgrounds to their responses to the collection.

### **I'm a lale, not a tulip.**

Candleholders like this lit Sultans' palaces and mosques.

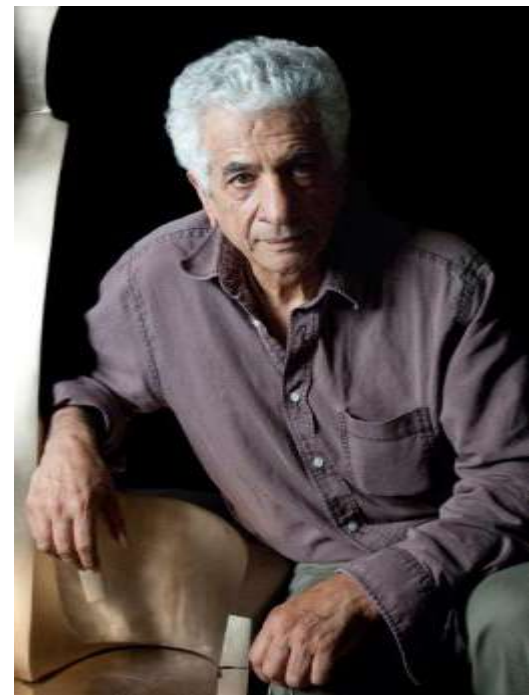
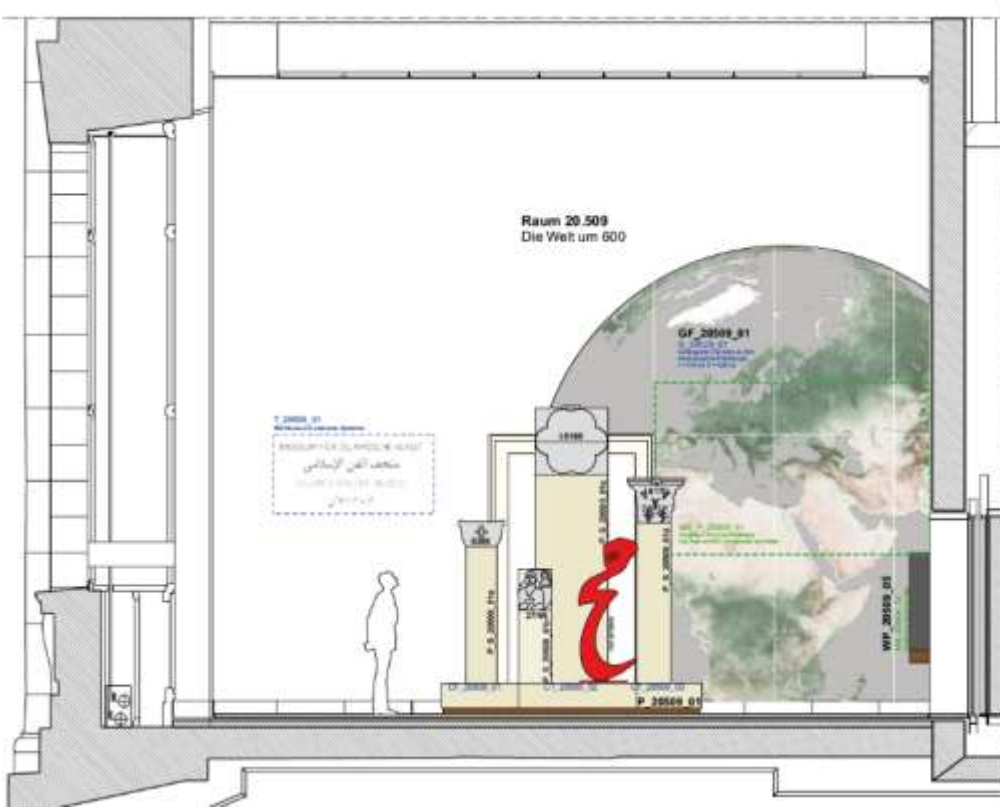
Tulips are known as *lale* in Turkish - its design symbolises wealth and the Turkish homeland. Bulbs were smuggled and traded across Europe until the Sultan issued a decree which made the export of lale outside of Istanbul, punishable by death.

I'm a lale, not a tulip. To Istanbul, I owe my loyalty.

**Razeenah Ramtally**

[ashmolean.org/omov](http://ashmolean.org/omov)



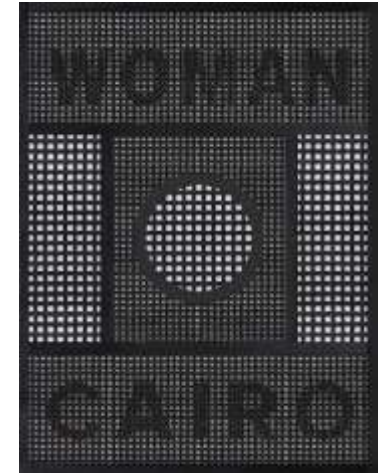
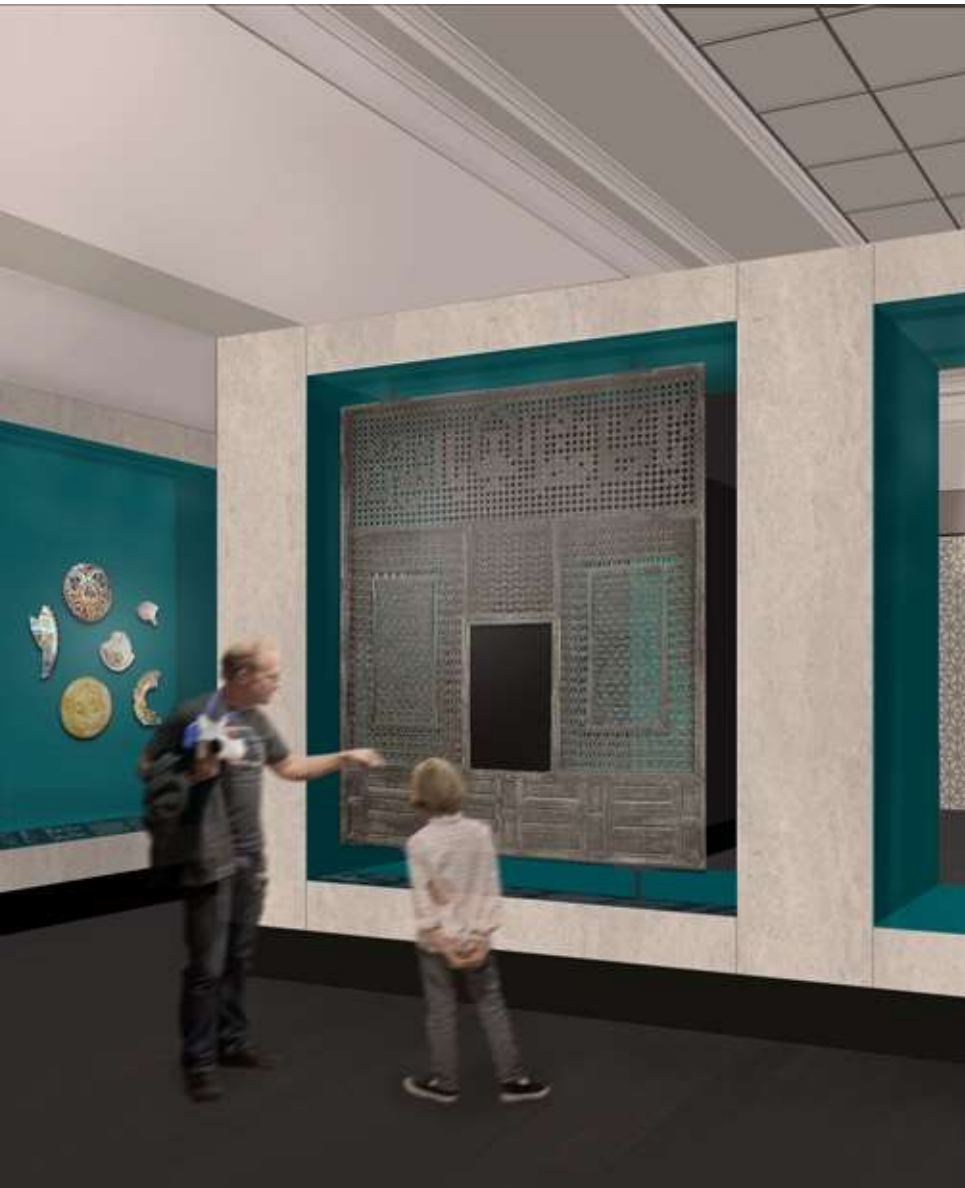


*How can you install a modern sculpture in the middle of a Museum of antiquities at the beginning of Islamic art? And if you do, how should that sculpture look like and how to relate with a non- sculptural culture? Sculpture is rare in Islamic Cultures.*

*My Heech tries to answer to all of that. It transforms Arabic-Persian Script into a modern expression. It is art of today, it refers to the Islamic past and it responds to the framework of antiquities.*

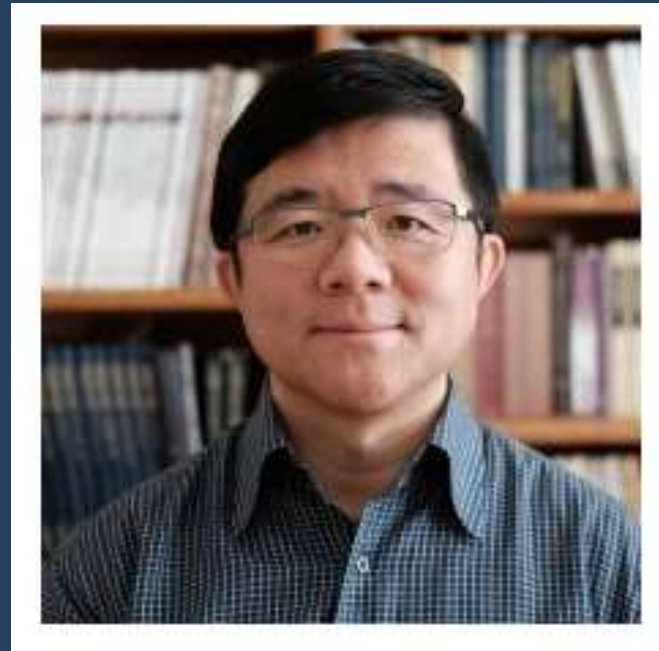


Parviz Tanavoli 2022



Zitat Susan Hefuna: *I was always attracted to the abstract form of structures – that of molecules, DNA or modules – those details in science that illuminate us about the bigger structure of life. I see similarities between my drawings, which are inspired by the shape of the mashrabiya and molecular structures, especially in the joins where the lines cross each other.*

Ankauf Lei Xue,  
„Teetrinken“  
2004-2007



## Ankauf von sechs Porzellandosen aus der Werkgruppe „Teetrinken“ von Lei Xue.

Die unterschiedlich stark zerknautschten „Cola-Dosen“ sollen ab 2027 in der neuen Dauerausstellung im Raum „Von Konya nach Samarkand. Handelsrouten entlang der Seidenstraße“ präsentiert werden.

Die Vitrine thematisiert den Handelsaustausch mit China.

Die zeitgenössische Perspektive von Lei Xue fügt dem Thema einen konsumkritischen Ansatz hinzu, der unsere heutige Wegwerfgesellschaft in Frage stellt.

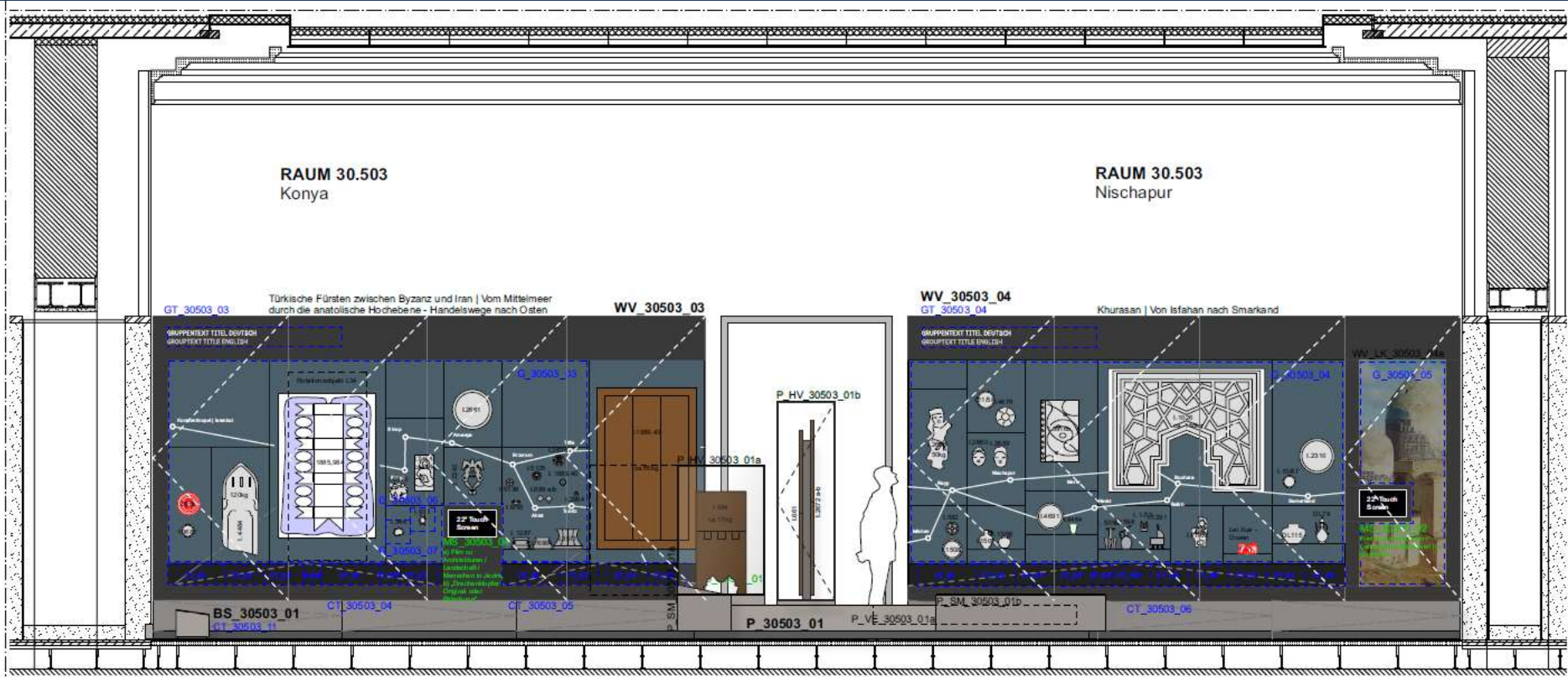


## Lei Xue: *Teetrinken*, 2004-2007



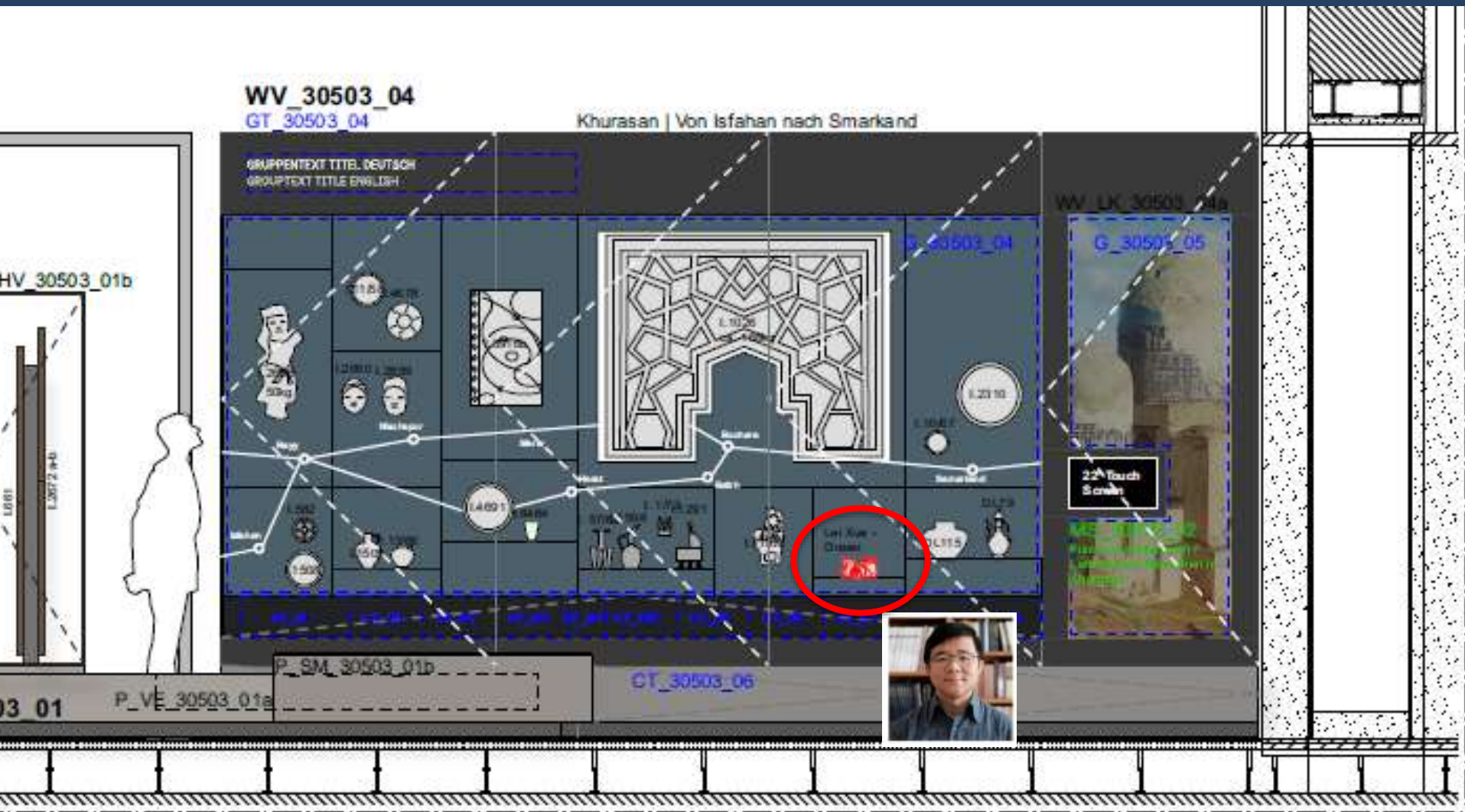
Alle Dosen sind Unikate. Zunächst wird die Form gegossen, dann folgt der Biskuitbrand. Als nächstes kommt der Farbauftrag mit Kobaltblau. Nach dem Glasurbad folgt dann der Glattbrand bei 1200 Grad.

Lei Xue hat neun verschiedene Gussformen erstellt und unterschiedliche Motive aus dem klassischen chinesischen Ornamentrepertoire, die er individuell aufmalt. Die Dosen entstanden im Zeitraum von 2004 bis 2007 in Darmstadt.



**Schnitt C-C (Süd)**

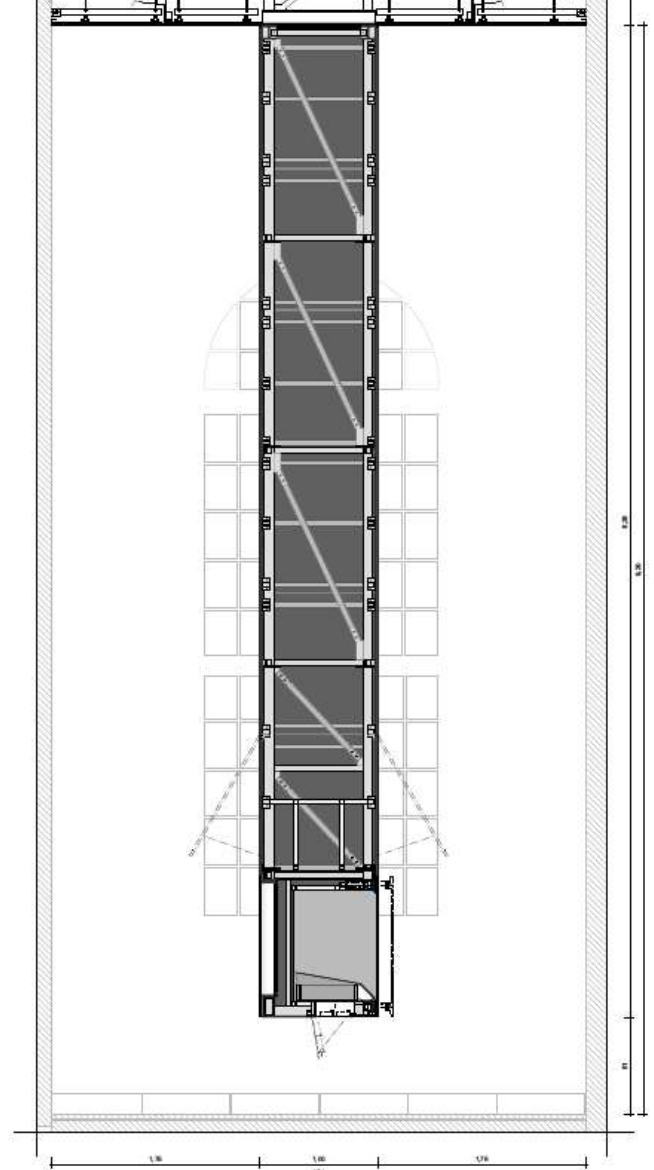
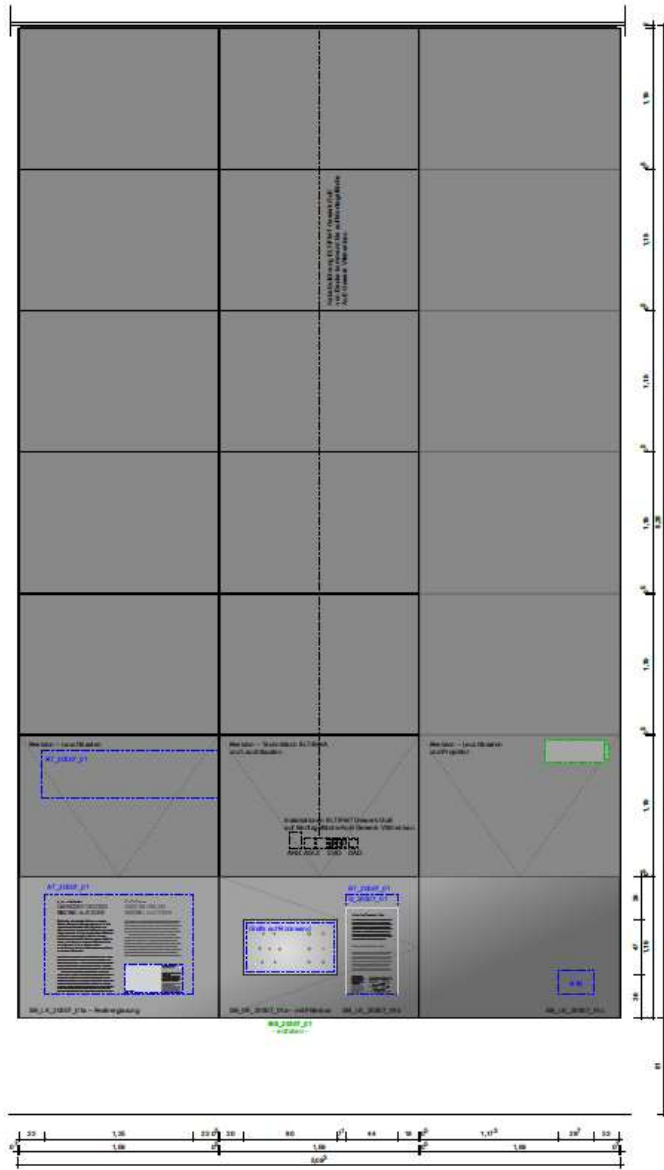
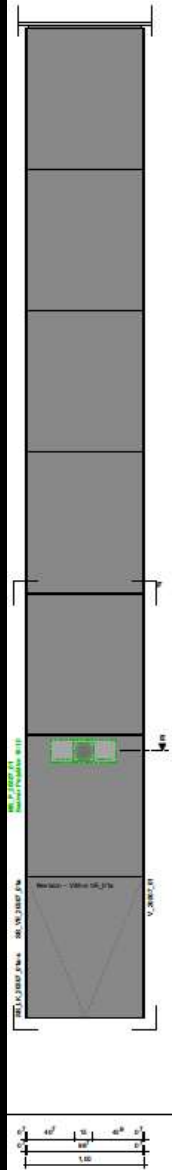
Raum 30.503: Von Konya nach Samarkand  
Raum thematisiert das Wandern von Mensch, Ideen und Waren  
Hier als Handelsreise (Marco Polo) vom Mittelmeer nach China




Neue Dauerausstellung 2027: im Beschriftungsmodul K10 ‚Gegenwartspositionen‘ geben Künstler, Multakis, Experten aus der Region einen persönlichen Zugang zu Objekten und Themen ihrer Wahl, jeweils mit Porträt der Person, einem Zitat auf dem Label und einem kurzen Statement von 1,5 min im Medienguide. Hier Lei Xue zu Chinesische (Massen)Waren für den Markt Nahen und Mittleren Osten und Europa.









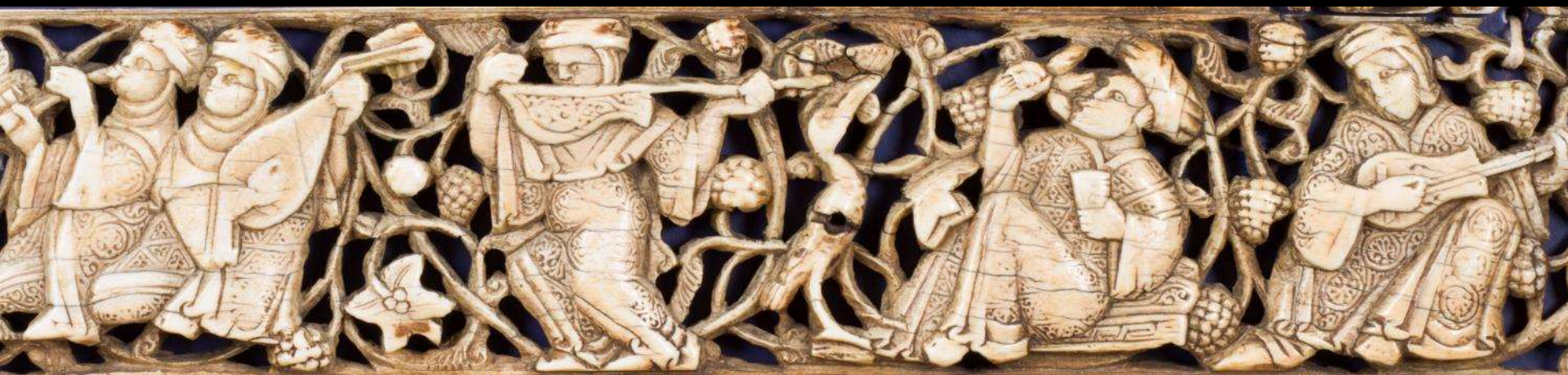
So in 2011, the revolution in Egypt started and I started spraying the thousand times no on the streets of Cairo. But then in 2013, we were banned from the streets and I started spraying the thousand times no all over the world in every city I visited. And I'm really happy that today, a thousand times no will be displayed at the Museum of Islamic Art in Berlin:





Diversity, participation, multi-perspectivity

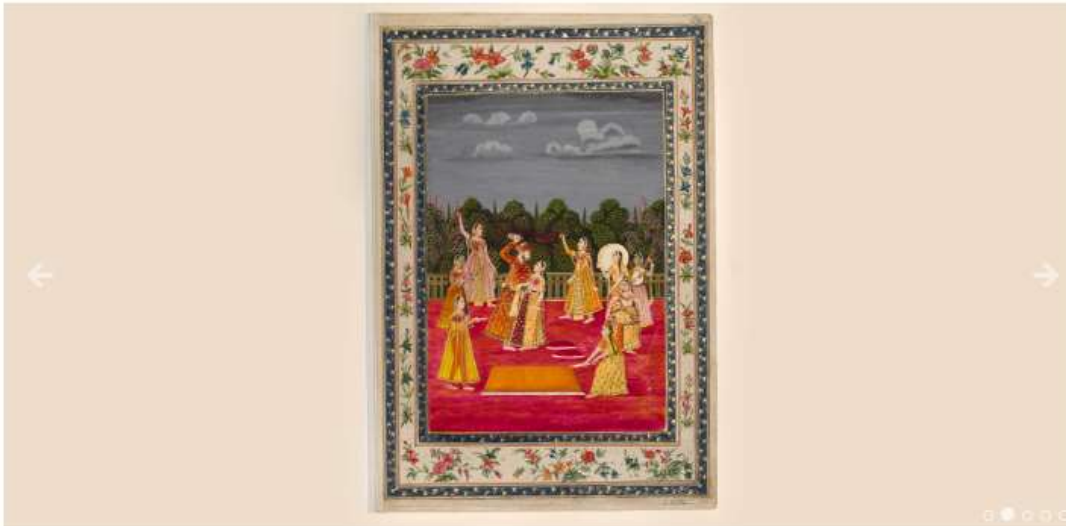
# Ausstellungen 2023





# Museum für Islamische Kunst

[Über uns](#) [Sammeln & Forschen](#) [Ausstellungen](#) [Bildung & Vermittlung](#) [Veranstaltungen](#) [Besuch planen](#)



- Veranstalter
- Ausstellungsort
- Adresse / Verkehrsverbindungen
- Öffnungszeiten
- Preise / Tickets
- Information / Buchung / Feedback
- Pressematerial

Tellen



## Rhythmus und Farbe Musikszene auf indischen Albumblättern des 16. bis 18. Jahrhunderts

28.04.2023 bis 25.06.2023

[Pergamonmuseum](#)

Die fokussierte Sonderausstellung im Buchkunstkabinett des Museums für Islamische Kunst gibt anhand ausgewählter Miniaturmalereien einen faszinierenden Einblick in die Klanglandschaft des indischen Subkontinents.

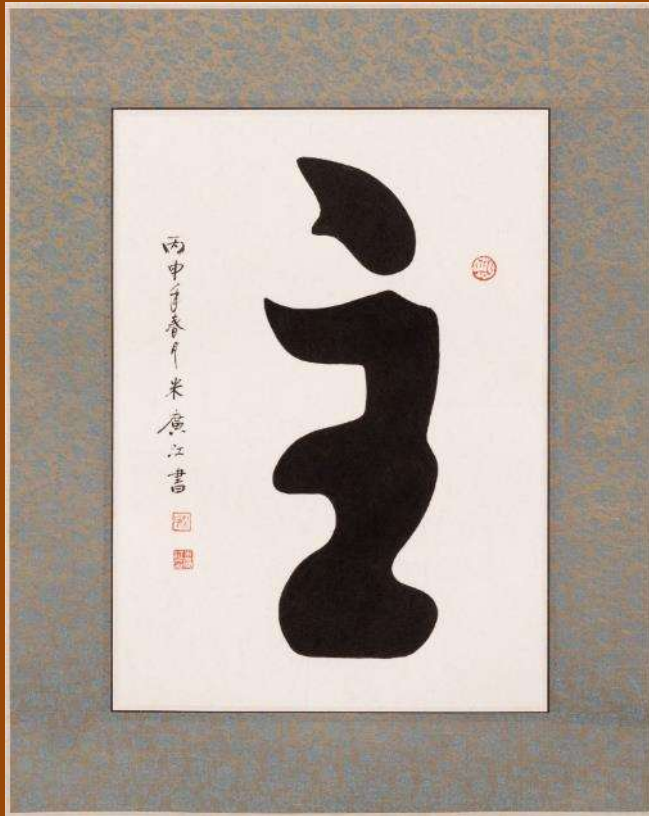
Das 16. bis 18. Jahrhundert, aus dem die gezeigten Albumblätter stammen, war eine Zeit der musikalischen Innovationen in Indien. Musiker\*innen aus einem breiten geografischen Raum von Iran bis Indien wurden von den Höfen angezogen und gefördert. Gleichzeitig spielten sie eine große Rolle in religiösen



# Ankauf Haji Noor Deen Sini-Kalligraphie



## Haji Noor Deen: Sini-Kalligraphie



Charakteristisch für Sini-Kalligraphie sind geschwungene, breite Buchstaben, die mit dem Pinsel geschrieben werden. Im Vergleich zur klassischen arabischen Kalligraphie ist Sini-Kalligraphie völlig frei von Vorgaben. Oberstes Gebot ist die empfundene Schönheit und die Ausgeglichenheit der Komposition.

„Allah“  
Tinte auf Papier, 2016



# Haji Noor Deen: Sini-Kalligraphie



„Im Namen des barmherzigen und gnädigen Gottes“, Tinte auf Papier, 2022

Das Museum für Islamische Kunst möchte 28 Kalligraphien des Sini-Kalligraphie-Meisters Haji Noor Deen in unterschiedlichen Formaten erwerben.

Damit wird die Sammlung zeitgenössischer Kunst um eine ostasiatische Strömung der Kalligraphie bereichert.

# Haji Noor Deen: Sini-Kalligraphie



„Gott ist mit den Standhaften“ (Koran 2:153)  
Tinte auf Papier, 2019



„Im Namend des barmherzigen  
und gnädigen Gottes“  
Tinte auf Papier, 2022

# Ankauf

## Triptychon „In Damaskus liegt der Spiegel meiner Seele“



**Drei Werke der Kalligraphen Muneer Al Shaarani und Khaled Al Saai**  
Kauf zweier Werke aus Drittmitteln, Schenkung eines Werkes

Triptychon „In Damaskus liegt der Spiegel meine Seele“

فِي الشَّامِ مِرْآةُ رُوحِي



**Khaled Al Saai**  
1998

**Mouneer Al Shaarani**  
1987

**Khaled Al Saai**  
2020

# Triptychon „In Damaskus liegt der Spiegel meine Seele“

## فِي الشَّامِ مِرَاةٌ رُوحِي

Aus einem Gedicht des bedeutenden  
palästinensischen Dichters Mahmud Darwisch  
(1941-2008)

وَمَا أَجْمَلَ، الشَّامَ، مَا أَجْمَلَ الشَّامَ، لَوْلَا جُرُوحِي،  
فَضَعْ نِصْفَ قَلْبِكَ فِي نِصْفِ قَلْبِي، يَا صَاحِبِي  
لِنِصْنَعِ قَلْبًا صَاحِبًا فَسِيحًا لَهَا، لِي، وَوَلَكُ  
بِفِي الشَّامِ شَامٌ، إِذَا شِئْتِ، فِي الشَّامِ مِرَاةٌ رُوحِي

Die drei künstlerisch wertvollen Varianten des gleichen Themas unterscheiden sich stilistisch deutlich und belegen verschiedene Schaffensphasen und Stile der bedeutendsten Damaszener Kalligraphen. Als Gruppe sind sie ein weiteres Highlight für diesen Sammel- und Forschungsschwerpunkt des Museums für Islamische Kunst.

Ausstellung im Buchkunstkabinett,  
Eröffnung 15.12.22, Laufzeit 16.12.22-16.04.23





Osmanisches Fenster – Frontansicht 71cm hoch, 60 cm breit Schnkung Ina und  
Detaillierung



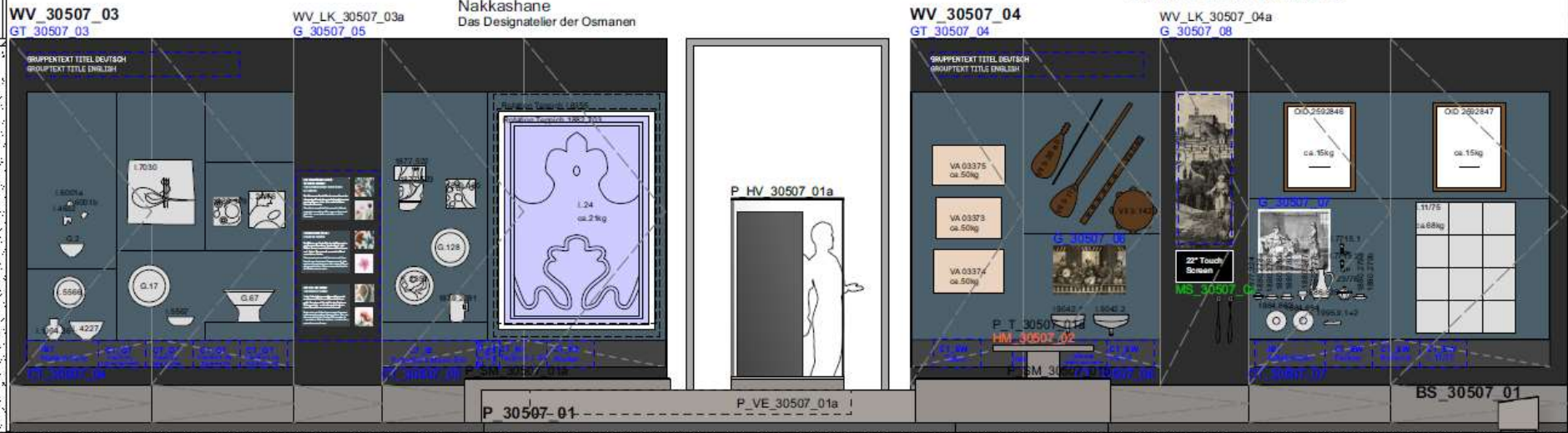
Topkapı Saray – Gözdeler Taşlığı, ca. 1780



**RAUM 30.507**  
Das Osmanische Reich

**N\_30507\_01**  
**N\_30507\_02**  
Nischen für  
Inchriftentafel  
über Tür

Von der Hauptstadt in die Provinzen  
Bürgerlicher Geschmack und Pluralität





# Alfred Cassirer

29. Juli 1875, Görlitz – 11. Juli 1932, Berlin  
Industrieller, Kunstsammler

Eva Cassirer

28. Januar 1920, Berlin – 19. Juli 2009, Calvià  
Astronomin, Kunstmäzenin



Eva und Alfred Cassirer, ca. 1924

## Alfred Cassirer

- Inhaber der Kabelwerke Dr. Cassirer & Co in Berlin
- Kunstsammler mit der damals bedeutendsten Privatsammlung orientalischer Teppiche in Deutschland
- Enge Kontakte mit dem Museum für Islamische Kunst, insbesondere Ernst Kühnel

## Seine Tochter Eva Cassirer

- Professorin an der St. Andrews University, London, für Wissenschaftstheorie
- Professorin für Philosophie an der TU Berlin
- Betreute die Teppichsammlung ihres Vaters
- Posthum als Gerechte unter den Völkern geehrt





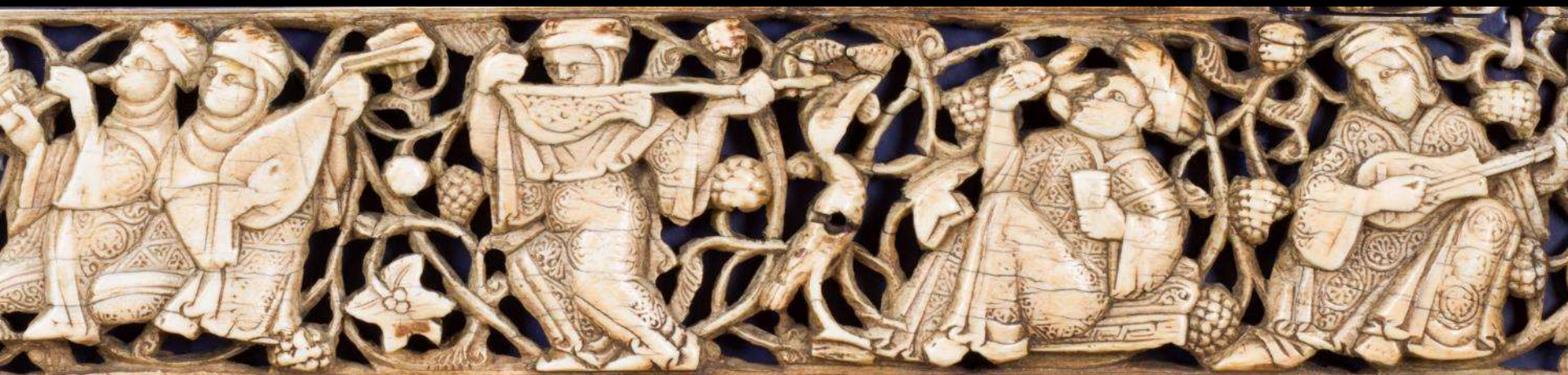
*Saint-Seine Tapisserie* 140 x 231 cm Metropolitan Museum of Art, New York ref. 18887



*Thierry-Mieg oder Cassirer Tapisserie*, 141 x 222 cm Museum für Islamische Kunst Berlin, Inv. I. 10466



# Projects 2022-23



- Washington D.C.
- New York
- Los Angeles



● cooperations & projects ★

- SHAP (über FMIK)
- Multaka (über FMIK)
- Tamam (über FMIK)
- GeZu
- Portal / GeZu (über FMIK)



# Aleppo-Room

